

TRANSCRIPTIONS INTRO ASHES

ATHANASIA

For me Ashes, it's about letting go, the power sby has to let go off things and to carry on with its own life, and I try to relate myself when I dance to think about my own experiences I had, when I have to hold on to things that I don't want to loose.
And the power to keep going with my own life in the end.

Pour moi, *Ashes* parle du pouvoir qu'on a de lâcher prise et de continuer à vivre sa vie. Quand je danse, j'essaie de penser à mes propres expériences, quand je dois tenir bon sur des choses que je ne veux pas perdre. Et du pouvoir de continuer à vivre sa vie, malgré tout.

Para mí, "Ashes" habla sobre el poder que tenemos de dejar pasar las cosas y seguir viviendo nuestras vidas. Cuando bailo, trato de pensar en mi propia experiencia, cuando quiero enfrentarme a cosas que no quiero perder. Y del poder para seguir viviendo tu vida, a pesar de todo.

LYGIA

And for me, Ashes, is more or less about trying to make sense of a lot of confusion and the state of being completely disoriented, and trying to find a movement vocabulary that could express that. And a sort of way of dealing with trauma as well, and searching through the struggle what can come out of it, if there's something more light that can kind of alleviate this kind of traumatic experience. Yeah.

Et pour moi, *Ashes*, c'est tenter de trouver du sens d'une grande confusion, de se sentir complètement paumé et d'essayer de trouver un vocabulaire chorégraphique qui puisse exprimer cela. Ça parle aussi du trauma, et de voir ce qui peut en sortir, si une certaine légèreté peut venir le soulager.

Y para mí, "Ashes" trata de dar sentido a mucha confusión y al estar completamente desorientado, intentando encontrar un vocabulario coreográfico que pueda expresar esto.

Y una especie de forma de enfrentarse al trauma, y buscar como se puede expresar lo que puede venir de ello, si hay algo que pueda aliviar este tipo de experiencias traumáticas.

JACUB

Ashes, it's an attempt to talk about a group of people, in a society, that faces a situation like a natural disaster or... and I think the point of it is that all the rules that they used to live by, suddenly they are gone... I mean all the rules including language, and kind of all the conventions... So the challenge that is in front of that group is to find new set of conventions and new way to communicate, and new way to build a structure like the societies.

Ashes parle d'un groupe de gens qui se retrouve à devoir faire face à une situation comme une catastrophe naturelle. Toutes leurs règles de vie en commun ont disparu. Des règles comme le langage et ces genres de conventions. Le défi de ce groupe est d'inventer de nouvelles règles, d'inventer un moyen de communiquer, une manière de construire une société.

"Ashes" habla de un grupo de personas, en una sociedad, que afronta una situación como un desastre natural o... y yo pienso que la cuestión es que todas las reglas que ellos han usado para vivir, de repente, se van... Me refiero a que todas las reglas, incluido el lenguaje, y toda clase de convenciones.... Así que el reto de ese grupo es encontrar una especie de nuevas convenciones y una nueva forma de comunicarse, y una nueva forma de construir sociedades.